

ARTT. 01640N-01641N-01642N
01650N-01651N-01652N

MONTAGGIO CASSA

1. Eseguire 2 fori Ø 4,2 in una delle posizioni previste in funzione della tubolarità del profilo (Fig. 1)
NOTA: La foratura a mm. 6,5 é necessaria per tubolarità particolarmente strette nelle situazioni a sormonto (Fig. 1 - SORMONTO TUBOLARITA' RIDOTTA). In questo caso può essere necessario montare la basetta ruotata di 180° per evitare che la cassa interferisca col telaio durante l'apertura (Fig. 3).
2. Consultare la TAB. A per determinare l'eventuale presenza di uno spessore, dipendentemente dall'articolo e dal gradino previsto per la serie in uso.
3. Se necessario, inserire sotto la basetta lo spessore individuato al punto 2.
4. Fissare la basetta con le viti M5x20 in dotazione utilizzando i fori A (Fig. 2) per foratura a mm. 6,5 o a mm. 10 oppure i fori B (Fig. 2) per foratura a 13 mm.
5. Inserire l'arresto (4) in nylon a fianco del nasello (3) dalla parte opposta al manico (Fig. 4) e fissare la cassa sulla basetta utilizzando le viti M5x16 in dotazione.

MONTAGGIO CONTROBOCCHETTA

1. Eseguire 2 fori Ø 3,6 in una delle posizioni previste dalla quota X (mm.7 - mm.11 - mm.15) in base alle caratteristiche dell'aletta del profilo (dimensioni del porta guarnizioni o presenza di eventuali dentelli) (Fig. 1 - DETAGLIO CONTROBOCCHETTA).
NOTA: La quota X indica la distanza dalla fine dell'aletta del profilo all'asse dei fori di fissaggio (Fig. 1 - DETAGLIO CONTROBOCCHETTA). Utilizzando per la foratura uno dei tre valori della X si otterrà un posizionamento della controbochetta a filo dell'aletta.
2. Consultare la TAB. A per determinare l'eventuale presenza di uno o più spessori, dipendentemente dall'articolo e dal gradino previsto per la serie in uso.
3. Se necessario, inserire sotto la controbochetta gli spessori individuati al punto 2.
4. Tenendo la controbochetta a filo dell'aletta, fissarla utilizzando le viti in dotazione.

INVERSIONE DELLA MANO

- NOTA: La maniglia è normalmente fornita destra; per ottenere la versione sinistra operare come segue (Fig. 4):
1. Col manico in posizione di chiusura, svitare la vite (1) che fissa il manico (2) al nasello (3).
 2. Sfilare il manico dal quadro e ruotarlo di 180°.
 3. Reinserirlo nel quadro e serrare nuovamente la vite.
 4. Riposizionare l'arresto (4) in nylon a fianco del nasello (3) dalla parte opposta al manico.

Qualora vi fossero delle problematiche nelle definizioni dei fori di fissaggio, si prega di contattare il servizio di Assistenza: 051 88 50 651

ARTT. 01640N-01641N-01642N
01650N-01651N-01652N

FITTING THE CASE

1. Drill 2 holes dia. 4.2 in one of the positions envisaged according to the tubular form of the profile (Fig. 1)
NOTE: it is necessary to drill at 6.5 mm for particularly narrow tubular forms when there is an overlap (Fig. 1 - NARROW TUBE OVERLAP). In this case it may be necessary to fit the base rotated by 180° to avoid the case interfering with the frame during opening (Fig. 3).
2. Refer to Table A to determine whether a spacer is required, this depends on the item and the rebate envisaged for the series being used.
3. If necessary, fit the spacer referred to in point 2 under the base.
4. Fix the base with the M5x20 screws supplied using the holes A (Fig. 2) to drill at 6.5 mm or at 10 mm, or the holes B (Fig. 2) to drill at 13 mm.
5. Insert the nylon stop (4) alongside the nose (3) on the side opposite the handle (Fig. 4) and secure the case on the base using the M5x16 screws supplied.

FITTING THE KEEP

1. Drill 2 holes dia. 3.6 in one of the positions envisaged by the dimension X (7 mm, 11 mm, 15 mm) depending on the characteristics of the profile fin (dimensions of door seal or presence of any teeth) (Fig. 1 - DETAIL OF KEEP).
NOTE: the dimension X indicated the distance between the end of the profile fin and the securing holes axis (Fig. 1 - DETAIL OF KEEP). Use one of the three X values for the drilling to ensure that the keep is aligned with the fin.
2. Refer to Table A to determine whether a spacer is required, this depends on the item and the rebate envisaged for the series being used.
3. If necessary, fit the spacer referred to in point 2 under the base.
4. Holding the keep in line with the fin, secure it using the screws provided.

REVERSING THE HANDLE

- NOTE: The handle is normally supplied for right opening; to obtain the left opening version, proceed as follows (Fig. 4):
1. With the handle in the closed position, unscrew the screw (1) securing the handle (2) to the nose (3)
 2. Extract the handle from the square rod and turn it by 180°.
 3. Fit the handle onto the square rod again and tighten the screw.
 4. Reposition the nylon stop (4) alongside the nose (3) on the part opposite the handle.

ARTT. 01640N-01641N-01642N
01650N-01651N-01652N

POSE DU COFFRE

1. Exécuter 2 trous Ø 4,2 mm dans l'une des positions prévues suivant le tube du profilé (Fig. 1).
NOTA : le perçage du trou à la cote 6,5 mm est nécessaire pour des tubes particulièrement étroits lorsqu'il y a un recouvrement (Fig. 1 - RECOUVREMENT TUBE DE PROFILE REDUIT). Dans ce cas, il peut être nécessaire de devoir monter la plaque tournée de 180° pour éviter des interférences entre le coffre et le châssis pendant l'ouverture (Fig. 3).
2. Consulter le tableau A pour vérifier s'il faut utiliser une cale en fonction de l'article et de l'angle rentrant de la feuillure.
3. Le cas échéant, (voir point 2 ci-dessus) placer la cale au-dessous de la plaque.
4. Fixer la plaque en vissant les vis M5x20, fournies avec le dispositif, dans les trous A (Fig. 2) pour les cotes 6,5 mm ou 10 mm, ou dans les trous B (Fig. 2) pour la cote 13 mm.
5. Introduire l'arrêt (4) en Nylon à côté du pêne (3) du côté opposé de la poignée (Fig. 4) et fixer le coffre à la plaque en utilisant les vis M5x16 fournies avec le dispositif.

POSE DE LA GACHE

1. Exécuter 2 trous Ø 3,6 mm dans l'une des positions prévues par la cote X (7 mm - 11 mm - 15 mm) suivant les caractéristiques de l'ailette du profilé (taille du porte-garnitures ou présence de dentelures) (Fig. 1 - DETAIL GACHE).
NOTA : la cote X indique la distance entre la fin de l'ailette du profilé et l'axe des trous de fixation (Fig. 1 - DETAIL GACHE). Si le perçage se fait à l'une des cotes de X, la gâche sera positionnée dans le fil de l'ailette.
2. Consulter le tableau A pour vérifier s'il est nécessaire d'utiliser une ou plusieurs cales, en fonction de l'article et de l'angle rentrant de la feuillure.
3. Le cas échéant, (voir point 2 ci-dessus) placer la(les) cale(s) au-dessous de la gâche.
4. Maintenir la gâche dans le fil de l'ailette et la fixer à l'aide des vis fournies avec le dispositif.

INVERSION DU SENS D'OUVERTURE

- NOTA: la poignée est normalement fournie pour ouverture droite ; pour l'adapter à l'ouverture gauche, procéder comme suit (Fig. 4) :
1. Avec la poignée en position de fermeture, dévisser la vis (1) qui fixe la poignée (2) au pêne (3).
 2. Retirer la poignée de son support et la tourner de 180°.
 3. Remettre la poignée dans son support et serrer la vis.
 4. Reposer l'arrêt (4) en Nylon à côté du pêne (3) du côté opposé de la poignée.

ARTT. 01640N-01641N-01642N
01650N-01651N-01652N

MONTAJE DE LA CAJA

1. Realizar dos taladrados Ø 4,2 en una de las posiciones previstas de acuerdo con la forma tubular del perfil (fig.1).
NOTA: el taladrado a 6,5 mm es necesario para tubulares especialmente estrechos en presencia de solapamiento (Fig. 1 - SOLAPAMIENTO TUBULAR REDUCIDO). En este caso puede que sea necesario montar la patilla girada 180° para evitar que la caja obstaculice el movimiento de apertura del marco (fig.3).
2. Consultar la TAB. A para determinar si está previsto un espesor, dependiendo del artículo y el rebajo previsto para la serie específica.
3. Si estuviera previsto, introducir debajo de la patilla el espesor indicado en el punto 2.
4. Sujetar la patilla con los tornillos M5x20 suministrados, utilizando los orificios A (fig. 2) para el taladrado a 6,5 ó a 10 mm, o bien los orificios B (fig. 2) para el taladrado a 13 mm.
5. Introducir el tope (4) de nylon al lado de la nariz (3) del lado opuesto al mango (fig. 4) y fijar la caja en la patilla por medio de los tornillos M5x16 suministrados.

MONTAJE DE LA CONTRAPLACA

1. Realizar dos taladrados Ø 3,6 en una de las posiciones previstas de la cota X (7 mm, 11 mm, 15 mm.), según las características de la aleta del perfil (dimensiones del porta-junta o presencia de dientes) (Fig. 1 - DETALLE CONTRAPLACA).
NOTA: la cota X indica la distancia del final de la aleta del perfil al eje de los taladrados de sujeción (Fig. 1 - DETALLE CONTRAPLACA). Utilizando para el taladrado uno de los tres valores de la cota X se obtendrá una posición de la contraplaca alineada con la aleta.
2. Consultar la TAB. A para determinar si están previstos uno o más espesores, dependiendo del artículo y el rebajo previsto para la serie específica.
3. Si estuvieran previstos, introducir debajo de la contraplaca los espesores indicados en el punto 2.
4. Manteniendo la contraplaca alineada con la aleta, sujetarla por medio de los tornillos suministrados.

INVERSIÓN DE LA MANO

- NOTA: Por lo regular, la manilla se suministra a la derecha. La versión a la izquierda se obtiene de la forma siguiente (fig. 4).
1. Con el mango en la posición de cierre, destornillar el tornillo (1) que sujeta el mango (2) a la nariz (3).
 2. Extraer el mango del cuadro y girarlo 180°.
 3. Introducirlo otra vez en el cuadro y apretar el tornillo.
 4. Colocar el tope (4) en nylon al lado de la nariz (3) del lado opuesto al mango.

ARTT. 01640N-01641N-01642N
01650N-01651N-01652N

MONTAGE DES GEHÄUSES

1. Zwei Bohrungen Ø 4,2 je nach Profilrohr an einer der vorgesehenen Stellen ausführen (Abb. 1).
HINWEIS: Die Bohrung auf 6,5 mm ist bei besonders schmalen Profilrohren bei überlappender Ausführung erforderlich (Abb. 1 - ÜBERLAPPT SCHMALES PROFILROHR). In diesem Fall könnte es notwendig sein, die Platte um 180° gedreht zu montieren, um zu verhindern, daß sich eine Störkontur zwischen Gehäuse und Rahmen beim Öffnen ergibt (Abb. 3).
2. In der TAB. A nachsehen, um die Notwendigkeit eines Paßstückes je nach Artikel und von der Serie vorgesehenen Falz zu bestimmen.
3. Falls erforderlich, das unter Punkt 2 bestimmte Paßstück unter die Platte legen.
4. Die Platte mit den mitgelieferten Schrauben M5x20 befestigen; bei Maß 6,5 mm oder 10 mm die Bohrungen A (Abb. 2) bzw. bei Maß 13 mm die Bohrungen B (Abb. 2) verwenden.
5. Den Anschlag (4) aus Nylon neben der Nase (3) entgegengesetzt zum Griff (Abb. 4) einsetzen und das Gehäuse mit den mitgelieferten Schrauben M5x16 auf der Platte befestigen.

MONTAGE DES SCHLIESSBLECHS

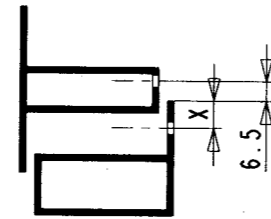
1. Zwei Bohrungen Ø 3,6 an einer der vom Maß X (7 mm - 11 mm - 15 mm) vorgesehenen Stellen aufgrund des Profilrippe (Türabmessungen, Dichtungen bzw. eventuelle Verzahnungen) ausführen (Abb. 1 - EINZELHEIT DES SCHLIESSBLECHS).
HINWEIS: Das Maß X ist der Abstand zwischen dem Ende der Profilrippe und der Achse der Befestigungsbohrungen (Abb. 1 - EINZELHEIT DES SCHLIESSBLECHS). Wird für die Bohrung einer der drei Werte von X verwendet, ergibt sich die Anordnung des Schließblechs bündig zur Rippe.
2. In der TAB. A nachsehen, um die Notwendigkeit von einem oder mehreren Paßstücken je nach Artikel und von der Serie vorgesehenem Falz zu bestimmen.
3. Falls erforderlich, die unter Punkt 2 bestimmten Paßstücke unter das Schließblech legen.
4. Das Schließblech bündig zur Rippe anordnen und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

UMKEHR DER BETÄTIGUNGSRICHTUNG

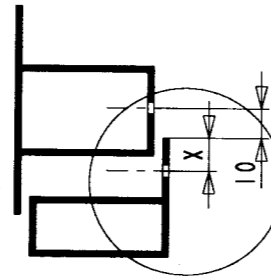
- HINWEIS: Der Griff wird normalerweise für rechtshändige Betätigung geliefert; zur Umstellung auf die linke Ausführung wie folgt vorgehen (Abb. 4):
1. Mit Griff in geschlossener Stellung die Schraube (1) abschrauben, mit der der Griff (2) an der Nase (3) befestigt ist.
 2. Den Griff vom Vierkant abziehen und um 180° drehen.
 3. Wieder in den Vierkant einsetzen und die Schraube wieder anziehen.
 4. Den Anschlag (4) aus Nylon entgegengesetzt zum Griff neben der Nase (3) anordnen.

Fig. 1

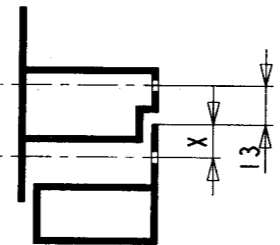
SORMONTO TUBOLARITA' RIDOTTA
NARROW TUBULAR OVERLAP
RECOUVREMENT TUBE DE PROFILE REDUIT
SOLAPAMIENTO TUBULAR REDUCIDO
ÜBERLAPPT SCHMALES ROHR



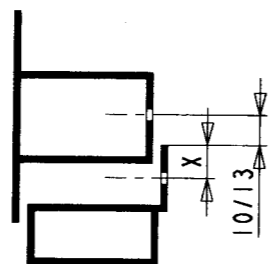
SORMONTO TUBOLARITA' NORMALE
NORMAL TUBULAR OVERLAP
RECOUVREMENT TUBE DE PROFILE NORMAL
SOLAPAMIENTO TUBULAR NORMAL
ÜBERLAPPT NORMALES ROHR



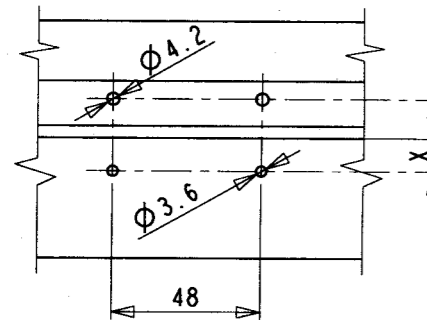
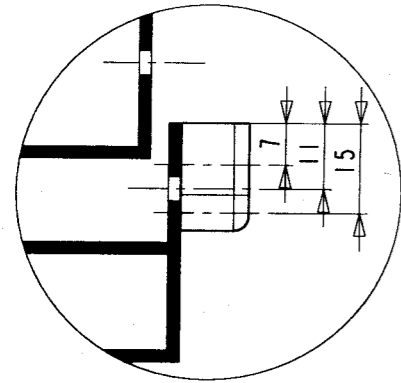
COMPLANARE
COPLANAR
COPLANAIRE
COMPLANAR
BÜNDIG



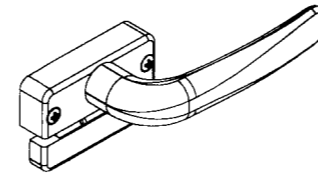
SISTEMI TRADIZIONALI
TRADITIONAL SYSTEMS
SYSTEMES TRADITIONNELS
SISTEMAS TRADICIONALES
HERKÖMMLICHE SYSTEME



DETTAGLIO CONTROBOCCHETTA
DETAIL OF KEEP
DETAIL GACHE
DETALLE CONTRAPLACA
EINZELHEIT SCHLIESSBLECH



BRAVO 1



BRAVO 2

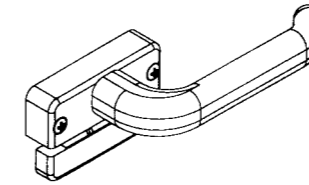


Fig. 2

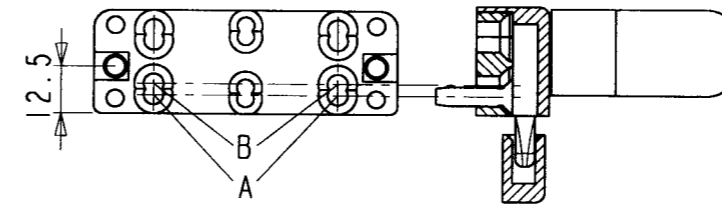


Fig. 3

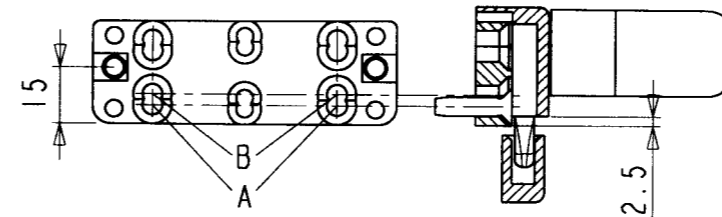
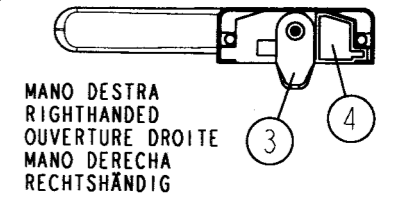
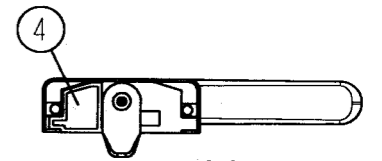
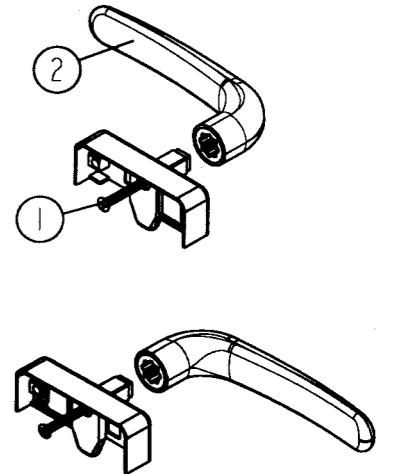


Fig. 4



MANO DESTRA
RIGHANDED
OUVERTURE DROITE
MANO DERECHA
RECHTSHÄNDIG



MANO SINISTRA
LEFTHANDED
OUVERTURE GAUCHE
MANO IZQUIERDA
LINKSHÄNDIG

TAB. A

ART. BRAVO 1	ART. BRAVO 2	GRADINO REBATE ANGLE RENTRANT REBAJO FALZ	SPESSORI CONTROBOCCHETTA KEEP THICKNESS CALES POUR LA GACHE ESPEORES CONTRAPLACA PASSTÜCK FÜR SCHLIESSBLECHE	SPESSORE CASSA CASE THICKNESS CALE POUR LE COFFRE ESPEOR CAJA PASSTÜCK FÜR GEHÄUSE
01640N	01650N	mm. 8	—	—
		mm. 7	mm. 1	—
		mm. 6,5	mm. 1,5	—
01641N	01651N	mm. 5	mm. 3	—
		mm. 4	mm. 3 + mm. 1	—
01642N	01652N	mm. 0	mm. 8	—
		mm. 0	mm. 8	—